

**Thirty-Third Sunday in Ordinary Time November 18-19**  
**XXXIII Domingo del Tiempo Ordinario Noviembre 18-19**

*Welcome Visitors! ¡Bienvenidos Visitantes!*

**PARISH CALENDAR NOVEMBER– NOVIEMBRE**

**21 KC memorial Mass 7 pm**

23 Thanksgiving day, *Office is closed/ La oficina esta cerrada*

23 Thanksgiving Mass 9 am English / 10 am Español

24 Day after Thanksgiving, *Office is closed/Oficina esta cerrada*

26 Christ the King, Cristo Rey

**SUNDAY COLLECTION**

**11-12th of November** \$3,772 Amount needed to reach our budget: \$3,774. **Under Budget: \$2**

**COLECTA DEL DOMINGO**

**11-12 de noviembre** \$3,772. Necesario para nuestro presupuesto: \$3,774. **Faltante: \$2**

**CAPITAL CAMPAIGN DEBT 2017**

**August \$68,500 September \$67,000 October \$64,500**

**ACA 2017 GOAL/META \$30,466**

**PAID IN OCTOBER/PAGADO EN OCT.** \$30,388

**OWED/DEUDA** \$78

**BAPTISMAL CLASSES** our English classes will be on the first Tuesday of every month . To register please come to the office. If you have any questions you can call us at 877-2813.

**CLASES BAUTISMALES** nuestras clases en español serán el ultimo viernes del mes con la excepción del mes de noviembre, **no habrá clases**. Por favor vengan a la oficina para registrarse con los documentos apropiados. Si tiene alguna pregunta nos pueda llamar al 877-2813

**SUBSTITUTE CATECHISTS NEEDED** Our Religious Education program is in need of volunteers when a catechist is unable to make it to class on Mondays or Wednesdays from 5:15 p.m. to 7 p.m. During these coming months especially we will be in need of a steady substitute to teach on Wednesdays. If you would like to help in this ministry or if you would like more information please contact Leticia Rios at [drestpclaver@gmail.com](mailto:drestpclaver@gmail.com) or call her at 877-2813

**NECESITAMOS CATEQUISTAS SUSTITUTAS**

Nuestro programa de Educación Religiosa necesita voluntarios que están disponibles cuando una catequista no pueda asistir a clase los lunes o miércoles de 5:15 p.m. a 7 p.m. Durante estos próximos meses, especialmente necesitaremos un sustituto continuo para enseñar los miércoles. Si desea ayudar en este ministerio o si desea obtener más información, por favor comuníquese con Leticia Ríos en [drestpclaver@gmail.com](mailto:drestpclaver@gmail.com) o llámela al 877-2813.

**CHRISTMAS BASKETS** We are thankful for all who have donated for the Christmas baskets. If you wish to donate, envelopes

will be available in the church and you can leave them in the collection basket during any mass. If you have any questions or would like to help please call Estela Vasquez 945-1673

**CANASTAS DE NAVIDAD.** Estamos agradecidos por todos los que han donado para las canastas de Navidad. Tendremos sobres disponibles en la iglesia si desea donar y pueden dejarlos en la canasta de la colecta durante cualquier misa. Si tiene alguna pregunta o desea ayudar, por favor llame a Estela Vásquez al 945-1673.

**KNIGHTS OF COLUMBUS MEMORIAL MASS** on Tuesday, November 21, 2017 the Knights of Columbus will be having their annual memorial mass in honor of all of the departed Knights. Everyone is invited to attend. Mass will be at 7 pm in our church building.

**MISA MEMORIAL DE LOS CABALLEROS DE COLÓN** el martes 21 de noviembre del 2017 los Caballeros de Colón tendrán su celebración de la Misa en memoria de los Caballeros fallecidos. Todos están invitados. La misa será a las 7 pm en la iglesia.

**PENANCE SERVICE** during the beginning of Advent we will have confessions on Monday, December 4, 2017. It will be in the church starting at 6 pm until necessary.

**SERVICIO DE PENITENCIA** durante el comienzo de Adviento tendremos confesiones el lunes, 4 de diciembre de 2017. Estará en la iglesia a partir de las 6 pm hasta que sea necesario.

33RD ORDINARY SUNDAY / WISDOM & DEATH



**HAPPY ANNIVERSARY– FELIZ ANIVERSARIO**

- November 19** 47<sup>th</sup> Jorge & Elva Lopez
- November 20** 13<sup>th</sup> Daniel Briseño & Mayrak Gomez
- November 22** 36<sup>th</sup> Gilberto & Rosa Arroyo
- November 25** 22<sup>nd</sup> Jesus & Aurora Castro



**HAPPY BIRTHDAY! / ¡FELIZ CUMPLEAÑOS!**

- Nov 19** Maria Padro Arias, Rina Diefenbach, Bianca Rangel, Luis Ramos
- Nov 20** Herminia Ceja, Juan Mendoza, Delfino Sanchez, Edmundo Jimenez, Dianna Farias, Genesis Lechuga
- Nov 21** Victor Farias, Maria Morales, Norma Barrera, Daniel Espinoza, Itza Perez, Esperanza Arroyo
- Nov 22** Monserrat Torres, Karen Garcia, Alondra Rodriguez, Elias Rodriguez
- Nov 23** Clemente Valdes
- Nov 24** Mary Cruz Duran
- Nov 25** Artemio Zarco, Karina Cazares



Call the Parish Office to remove or add a name: 877-2813 Thank you!  
 Para retirar o agregar nombres llame al: 877-2813 ¡Gracias!

**RELIGIOUS EDUCATION CALENDAR—CALENDARIO DE EDUCACION RELIGIOSA**

Sunday First Year Confirmation	Monday First Communion & 2nd Year Conf.	Wednesday First Communion
<b>November</b> 19 Classes <b>26</b> No Classes Thanksgiving Break	<b>November</b> 20 Classes 27 Classes	<b>November</b> 22 No Classes Thanksgiving Break 29 Classes
<b>December</b> 3 Classes 10 Classes <b>17</b> No Classes Winter Break <b>24</b> No Classes Winter Break	<b>December</b> 4 Classes 11 Classes <b>18</b> No Classes Winter Break <b>25</b> No Classes Winter Break	<b>December</b> 6 Classes 13 Classes <b>20</b> No Classes Winter Break <b>27</b> No Classes Winter Break

**ANNUAL CATHOLIC APPEAL 2018**

**Thank you for your participation!**

Our Goal is: **\$18,530**

Total money pledged: **\$ 21,774**

Total donors for the ACA: **111**

Total number of registered families: **905**

Number of Families that need to participate: **794**

Again, we are most grateful to our loyal donors and the new donors who have pledged to the Diocesan ACA. If you were not present or prepared to make a pledge previously, we urge you to do so today. Your gift is essential to sustaining the many ministries of the Diocese of Yakima.

**CAMPAÑA ANUAL CATOLICA 2018**

**¡Gracias por su participación!**

Nuestra meta es: **\$18,530**

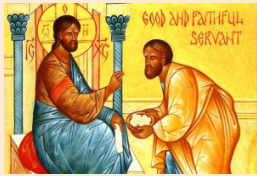
La cantidad total prometido es: **\$ 21,774**

Total de donadores para el ACA: **111**

Total de familias registradas: **905**

Numero de familias que necesitan participar: **794**

Damos las gracias a todos los que hicieron una promesa a la Campaña Anual de Cooperación Diocesana la semana pasada. Si usted no pudo hacer una promesa el fin de semana pasado, le pedimos por favor que lo haga hoy. Los sobres están disponibles en las bancas y una vez lo haya completado lo puede colocar en la canasta de la colecta. El tamaño de su donación no es tan importante como lo es su participación en este importante financiamiento de los ministerios de la diócesis



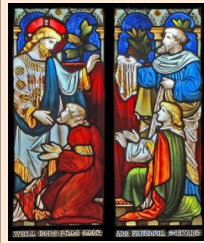
**STEWARDSHIP REFLECTION**

We may long to hear the Lord say to us, “Well done, good and faithful servant,” as He does with the first two servants mentioned in the Parable of the Talents in today’s Gospel from Matthew. How-

ever, although the third servant did not squander or waste the gifts (talents) he had received, the Master’s reaction was not the same. As we have often stated, stewardship is an active way of life. There is nothing passive about it. The Lord expects us to do things, to take the gifts we receive and to share them and multiply them, as was the case in the first two servants cited in the parable. If we really wish to hear the Lord say, “Well done, good and faithful servant” to us when we are finally judged, we need to do something to earn that praise. The key word in that sentence is “do.” There is nothing spiritual or abstract about being ready for Jesus’ return and judgment of us. God has gifted us in a multitude of ways. We need to recognize those gifts; acknowledge those gifts; be grateful for those gifts; and most of all use those gifts to benefit the Church and others. What have we done with our time, our money, and our abilities? In our Church we recognize and point to sins of omission — that is, things we did not do, but should have. Like the first two servants in the parable, it is not just a case of preserving what God has

given us, it is a case of using it, increasing it, and returning it to the Lord. (From: <http://www.catholicsteward.com/blog>)

**REFLEXIÓN DE CORRESPONSABILIDAD**



Podemos desear escuchar al Señor decirnos: "Bien hecho, buen y fiel siervo", como lo hace con los dos primeros siervos mencionados en la Parábola de los Talentos en el Evangelio de hoy de Mateo. Sin embargo, aunque el tercer siervo no derrochó ni desperdició los dones (talentos) que había recibido, la reacción del Maestro no fue la misma. Como hemos dicho, la corresponsabilidad es una forma de vida activa. No hay nada pasivo al respecto. El Señor espera que hagamos cosas, que tomemos los dones que recibimos y que los compartamos y multipliquemos, como fue el caso en los dos primeros siervos citados en la parábola. Si realmente deseamos escuchar al Señor decir, "Bien hecho, buen y fiel siervo" a nosotros cuando finalmente seamos juzgados, tenemos que hacer algo para obtener esa alabanza. No hay nada espiritual o abstracto en estar listo para el regreso de Jesús y su juicio sobre nosotros. Dios nos ha regalado en una multitud de formas. Necesitamos reconocer esos regalos; estar agradecido por esos regalos; y, sobre todo, usar esos dones para beneficiar a la Iglesia y a otros. ¿Qué hemos hecho con nuestro tiempo, nuestro dinero y nuestras habilidades? En nuestra Iglesia reconocemos y señalamos pecados de omisión, es decir, cosas que no hicimos, pero que deberíamos haber hecho. Al igual que los dos primeros siervos en la parábola, no se trata solo de preservar lo que Dios nos ha dado, sino de usarlo, aumentarlo y devolverlo al Señor.

Our Holy Father Pope Francis wants to hear from young people between the ages of 16-29 as part of the Church's preparation for the October 2018 Synod of Bishops titled "Young People, the Faith and Vocational Discernment." Please encourage any young people you know to follow the link and take part in this online survey before November 30. <http://bit.ly/2rZPSMZ> The Holy Father is pleased to offer this opportunity for our young people to communicate, express and recount who they are and what they want to tell the Church about themselves.

Nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, quiere escuchar a los jóvenes entre las edades de 16 a 29 años como parte de la preparación de la Iglesia para el Sínodo de los Obispos que se llevara a cabo en octubre del 2018 con el lema titulado, "Los Jóvenes, la Fe y el Discernimiento Vocacional". Anime a los jóvenes que conozcan a seguir el enlace y participen en esta encuesta en línea antes del 30 de noviembre. <http://bit.ly/2rZPSMZ> El Santo Padre se complace en ofrecer esta oportunidad para que nuestros jóvenes se comuniquen, expresen y relaten quiénes son y qué quieren decirles a la Iglesia acerca de ellos mismos.

DATE	MASS	GREETERS	MINISTERS OF COMMUNION	LECTORS	SERVERS	COUNTERS	LINENS
Nov 18	5:00 PM	Hagarty	Madeline Dunn	Diana Hernández			Edith
	7:00 pm		Miguel Castro	María Castro			Edith
Nov 19	9:00 AM	Espinoza	Simón, Sandra & Mónica	Lowela Rickert	Chanelle & Sheriden	Estela & Barbara Heilman	Edith
	11:00AM		Irasema, Sergio, María y Martha	Manuel Pulido	Mariana & Bianca		Edith
	1:00 PM	Suarez & Benitez	José, Reynalda, Hilaria y Angelita M	Alejandra Román	Fernando & Melissa		Edith
Nov 25	5:00 PM	Hagarty	Mary Ramos	Madeline Dunn			Edith
	7:00 pm		Miguel Castro	María Castro			Edith
Nov 26	9:00 AM	Espinoza	Lorena, Sarah & Alicia	Juliet Batarao	Chanelle & Sheriden	Estela & Barbara Heilman	Edith
	11:00AM		Benjamín, Ascensión y Flora	Anita Escalante	Mariana & Bianca		Edith
	1:00 PM	Suarez & Benitez	Sergio, Lilia, Francisco y Angelita S	Jeff Ruiz	Fátima & Ricardo		Edith